SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 80601-2-12:2011

01-julij-2011

Nadomešča:
SIST EN 794-1:2000+A2:2009

Elektromedicinska oprema - 2-12. del: Posebne zahteve za osnovno varnost in bistvene lastnosti ventilatorjev za intenzivno nego (ISO 80601-2-12:2011)

Medical electrical equipment - Part 2-12: Particular requirements for basic safety and essential performance of critical care ventilators (ISO 80601-2-12:2011)

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-12: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Beatmungsgeräten für die Intensivpflege (ISO 80601-2-12:2011)

Appareils électromédicaux - Partie 2-12: Exigences particulières de sécurité de base et de performances essentielles des ventilateurs de soins critiques (ISO 80601-2-12:2011)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 80601-2-12:2011**

ICS:

11.040.10	Anestezijska, respiratorna in reanimacijska oprema	Anaesthetic, respiratory and reanimation equipment

SIST EN ISO 80601-2-12:2011 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 80601-2-12

April 2011

ICS 11.040.10

Supersedes EN 794-1:1997+A2:2009

English Version

Medical electrical equipment - Part 2-12: Particular requirements for basic safety and essential performance of critical care ventilators (ISO/IEC 80601-2-12:2011)

Appareils électromédicaux - Partie 2-12: Exigences particulières relatives à la sécurité de base et aux performances essentielles des ventilateurs pulmonaires pour utilisation en soins intensifs (ISO/IEC 80601-2-12:2011)

Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-12: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von Beatmungsgeräten für die Intensivpflege (ISO/IEC 80601-2-12:2011)

This European Standard was approved by CEN on 5 February 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN ISO 80601-2-12:2011: E

Contents

Page

Foreword

This document (EN ISO 80601-2-12:2011) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 121 "Anaesthetic and respiratory equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 215 “Respiratory and anaesthetic equipment” the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 794-1:1997+A2:2009, EN 60601-2-12:2006.

This first edition of ISO 80601-2-12 cancels and replaces the second edition of IEC 60601-2-12 (2001). This edition of ISO 80601-2-12 constitutes a major technical revision of IEC 60601-2-12:2001 and includes an alignment with third edition of IEC 60601-1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO/IEC 80601-2-12:2011 has been approved by CEN as a EN ISO 80601-2-12:2011 without any modification.

Annex ZA
(informative)

Relationship between this Document and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC

This Document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means to conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC, Council Directive of 14 June 1993 on the approximation of the laws of the Member States concerning medical devices" (Medical Device Directive).

Once this document is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this document given in Table ZA.1, within the limits of the scope of this document, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this Document and Directive 93/42/EEC

Clause/subclause of this Document	Corresponding essential requirement of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/notes
All	1, 2, 3	
201.4	1	
201.7	5, 8.6, 8.7, 10.3, 11.4.1,12.7.4, 12.8.2, 12.9, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 13.5, 13.6	
201.7.2.3	13.1, 13.2	
201.7.2.101 a)	13.3 j)	
201.7.2.101 b)	13.3 j), 13.3 k)	
201.7.2.101 c), 201.7.2.101 d)	13.1	
201.7.2.101 e)	13.3 j), 13.3 k)	
201.7.2.101 f)	13.3 e)	
201.7.2.101 g)	13.3 k)	
201.7.2.101 h)	13.3 k)	
201.7.2.4.101	13.1, 13.3 e), 13.3 i), 13.3 j), 13.3 k)	
201.7.2.13.101	13.1, 13.2, 13.3 k)	
201.7.2.17.101 a)	13.2, 13.3 b), 13.3 c), 13.3 d), 13.3 f), 13.5	
201.7.2.17.101 b)	13.2, 13.3 b), 13.3 d), 13.5	
201.7.9.1	13.3 a)	
201.7.9.2.8.101	13.6 d)	
201.7.9.2.9.101	13.6 b)	
201.7.9.2.1 a)	13.6 h), 13.6 i)	
201.7.9.2.1 b)	13.6 q)	
201.7.9.2.2.101	13.1, 13.6 a)	

Table ZA.1 — (*continued*)

Clause/subclause of this Document	Corresponding essential requirement of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/notes
201.7.9.2.9.101	13.6 a), 13.6 b), 13.6 c), 13.6 d)	
201.7.9.2.12	13.6 h), 13.6 i)	
201.7.9.2.14.101	13.6 c)	
201.8	9.1, 9.2, 9.3, 12.6, 12.7.4	
201.9	7.1, 9.1, 9.2, 12.7.1, 12.7.2, 12.7.3	
201.10	11.1.1, 11.3	
201.11	7.1, 7.2, 7.3, 7.5, 7.6, 8.1, 8.5, 9.1, 9.3, 12.7.5	
201.11.6.4	7.5	
201.11.8	12.2, 12.3	
201.12	9.2, 10.1, 10.2, 11.1.1, 11.3, 12.3, 12.4, 12.8.1, 12.8.2, 12.9	
201.12.1	3, 4	
201.12.4	3, 4, 12.4, 12.8	
201.13	1, 2, 4, 7.5, 7.6, 9.3	And via IEC 60601-1-6
201.14	9.1, 12.1, 12.1 a)	
201.15	4, 9.1, 9.2, 9.3, 12.6, 12.7.1, 12.7.4, 12.7.5	
201.16	9.1, 12.6, 12.7, 13.1	
201.17	11.1.1, 12.5	
201.101	9.1, 9.2, 12.7.4, 12.8.1	
201.102	3, 4, 9.1, 13.6 c)	
201.103	2, 6	
201.104	12.9	
201.105	2, 3, 4	
201.106	1, 2, 9.1, 9.2	And via IEC 60601-1-6
201.107	1, 12.9	And via IEC 60601-1-6
201.108	1, 3, 9.1, 9.2	And via IEC 60601-1-6
202	9.2, 11.1.1, 12.5	
206	1, 9.2, 12.9	And via IEC 60601-1-6
208	12.4	

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this International Standard.

For devices which are also machinery within the meaning of Article 2(a) of Directive 2006/42/EC on Machinery, in accordance with Article 3 of Directive 93/42/EEC the following table ZA.2 details the relevant essential requirements of Directive 2006/42/EC on Machinery to the extent to which they are more specific than those of Directive 93/42/EEC along with the corresponding clauses of this European Standard. Table ZA.2, however, does not imply any citation in the OJEU under the machinery directive and thus does not provide presumption of conformity for the machinery directive.

Table ZA.2 – Relevant Essential Requirements from Directive 2006/42/EC on machinery that are addressed by this Document (according to article 3 of amended Directive 93/42/EEC)

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	EHSR of 2006/42/EC	Qualifying remarks/Notes
201.12.1	1.1.4	And via IEC 60601-1
–	1.1.8	
201.12.1, 201.12.101	1.2.2	And via IEC 60601-1 and IEC 60601-1-6
201.7.2.101 c), 201.7.2.101 d), 201.101.2, 201.101.3, 201.101.4	1.5.4	
–	1.6.1	Via IEC 60601-1
–	1.6.2	Via IEC 60601-1
–	1.6.3	Via IEC 60601-1
–	3.4.5	Via IEC 60601-1
201.7.2.101 i)	3.6.2	And via IEC 60601-1

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 80601-2-12

First edition
2011-04-15

Medical electrical equipment —

Part 2-12: Particular requirements for basic safety and essential performance of critical care ventilators

Appareils électromédicaux —

Partie 2-12: Exigences particulières relatives à la sécurité de base et aux performances essentielles des ventilateurs pulmonaires pour utilisation en soins intensifs

Reference number
ISO 80601-2-12:2011(E)

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 80601-2-12 was prepared by Technical Committee ISO/TC 121, *Anaesthetic and respiratory equipment*, Subcommittee SC 3, *Lung ventilators and related equipment,* and Technical Committee IEC/TC 62, *Electrical equipment in medical practice*, Subcommittee SC D, *Electrical equipment*. The draft was circulated for voting to the national bodies of both ISO and IEC.

This first edition of ISO 80601-2-12 cancels and replaces the second edition of IEC 60601-2-12:2001. This edition of ISO 80601-2-12 constitutes a major technical revision of IEC 60601-2-12:2001 and includes an alignment with the third edition of IEC 60601-1.

The most significant changes are the following modifications:

— extending the scope to include the critical care VENTILATOR and its ACCESSORIES, where the characteristics of those ACCESSORIES can affect the BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE of the VENTILATOR, and thus not only the critical care VENTILATOR itself;

— identification of ESSENTIAL PERFORMANCE for a critical care VENTILATOR and its ACCESSORIES;

— modification of the obstruction of the expiratory limb (continuing AIRWAY PRESSURE) ALARM CONDITION requirement;

and the following additions:

— tests for ventilation performance;

— tests for mechanical strength;

— new symbols;

— requirements for a critical care VENTILATOR as a component of an ME SYSTEM;

— tests for enclosure integrity (water ingress);

— tests for closed suction survivability of the VENTILATOR;

— tests for cleaning and disinfection procedures;

— consideration of contamination of the breathing gas delivered to the PATIENT from the gas pathways.

ISO 80601 consists of the following parts, under the general title *Medical electrical equipment*:

— *Part 2-12: Particular requirements for basic safety and essential performance of critical care ventilators*

— *Part 2-13: Particular requirements for basic safety and essential performance of an anaesthetic workstation*

— *Part 2-55: Particular requirements for the basic safety and essential performance of respiratory gas monitors*

— *Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement*

— *Part 2-61: Particular requirements for basic safety and essential performance of pulse oximeter equipment for medical use*

IEC 80601 consists of the following parts, under the general title *Medical electrical equipment*:

— IEC 80601-2-30: *Particular requirements for the basic safety and essential performance of automated non-invasive sphygmomanometers*

— IEC 80601-2-35: *Particular requirements for the basic safety and essential performance of heating devices using blankets, pads and mattresses and intended for heating in medical use*

— IEC 80601-2-58: *Particular requirements for the basic safety and essential performance of lens removal devices and vitrectomy devices for ophthalmic surgery*

— IEC 80601-2-59: *Particular requirements for the basic safety and essential performance of screening thermographs for human febrile temperature screening*

— IEC 80601-2-60: *Particular requirements for basic safety and essential performance of dental equipment*

The ISO and IEC 80601 family of standards are also parts of the IEC 60601 family of standards.